

اجتهاد

Adresse

Idjtihad Constantinople

Téléph: St. 865

1 Avril 1922 — No. 146

حياتی، فلسفی، اجتماعی فکر غزته سی

«اون یدنجی سنه تأسیسیه»

اداره خانه سی

جفال اوغلنده «اجتهاد ثوی»

تلفون : استانبول ۸۶۵

نومرو ۱۴۶ — ۱ نيسان ۱۹۲۲

بو عینی حیاتدرکه دوغومک و اولومک بشیک مماننده
océan-berceau مد وجدرلری صالار .

بوحیات جهانشمولک تماننده اعضایی مبعجل حسن ایده رم .
وبونکه مباحی اولورم . زیرا عصرلرک بوبوک ضربان حیاتی ، بو آنده
رقص ایدن قائمه در .

✽

نی نامتناهی یابدک ؛ کیفک بوبله ایسته یور . بوانجه کلبی ،
هائما بوشالتیورسک و اونی لاینقطع یکیدن تازه حیات ایله
دولدوریورسک .

بوقامشدن فلاوته بی تپه لردن و وادیلردن کتیردک ؛ اونا ابدیای
یکی نمهلر نفخ ایتدک .

لایموت آلریکک تمانسیله ، مسرور قلبم حدودندن چیتار
وبیانه گلر کشف رازلر حالنده صاجیلر .

سنک نامتناهی موهبلریکی آلماتی ایچون بنمایلکیز طار اهرم
وار . فقط عصرلر کچور و سن دائما آقیتیورسک و دائما ، داما
طولاجاق برورار .

✽

فقط استاد ! سن ناصل تقی ایدیورسک ، بیامیورم ، و دائما
حیرت سا کتمان ایچنده سنی دیکلورم .

موسیقیک نوری جهانی تنویر ایدیورم . سنک موسیقیک
نفخه حیاتیسی سماند سایه عکس انداز اولور .

موسیقیک مقدس طالعیمی ، طاشدن بندلر آراسنده ظهور
ایدرو قایلاردن آشای آتیلر .

بنم قلم سنک نمه کله بیراشمیه متعسردر . فقط سته دوغرو
بلا فائده چابالایور . سوبله جکدم ... فقط بنم اسامدن هیچ

بیر نمه تشکلی اتمه یور و شاشقین بیر حالده تظم ایدیورم . آه ،
استاد ، بنم کوکلی موسیقیک نامتناهی گوهرلنده اسیر ایتدک .

رایضمرانات نافور

ستون انتقاد

یا کلمه دوغورو و سونوسه

جناب شهاب الدین بک بو عنوانه (پیام صیاح) ک

۲۰ مارت ۱۹۲۲ تاریخلی نسخه سنده بیر مقاله نشر ایتندی .

مقاله نك ، محاکمه نك مکمل بیر سقیقولو حیاتی در . دنیاده

هیچ بیر مملکت یوقدرکه بومقاله یی اوقومایه ، ملاحظه

ایتمیه ، متنبه اولمایه بزم مملکتیمز قادر محتاج اولسون .

دائما عقلیه دوشونمش و حسیاتی میرلاندنجه سن صوص !

دیمه یی بیلمش اولان بوروشن نظر متفکر مملکت مقاله سندن

شو ایکی فقره یی « اجتهاد » قارلرینک نظر دقتیه عرض

ایدیورم :

Rabindranath Tagore ربه بصره یارمرلر

بو نسخه مزده مشهور هند شاعری نك بعض منتخب
پارچهلرینی درج ایدیورم . آوروباده سیاحتی ، طرفدار
وعلمدارلری نك ولولولی تظا هراته سبیت ویره
بودای شاهرک دما کوزل پارچهلرینی و حکایه لرینی
قارلریمزه تقدیم ایده جکیز . شیمدیک (۸۲) نومرولی
(اجتهاد) ه بافک ، اوراده Tagore حقنده برآز
معلومات ایله « رفاصه » آدی بر منظومه سنک ترجمه سنی
بولورسکیز .

✽

الارینی صیقورم ؛ کندیسینی باغریمه باصیورم .
قوجاغی کوزلاکیله طولدورمایه ، بوسهلرمله تبسمی تالان [۰]
ایتمیه ، نظارینی کوزلرمله ایچمه یه چایشیورم .
مهات ! فقط بونلر زده ده ؛ سناک مائیلکینی کیم حکمنه منقاد
ایده بیلیر ؟ کوزلابی درآغوش ایتک ایسته یورم ، اللرمک آره سنده
جسمدن باشقا بر شی براقایاق بدن فرار ایدیورم .
مبهوت و بورغون تکرار دوشیورم .
یالکیز روحک تماس ایده بیله جکی چیچکه جسم ناصل تماس
ایده بیلیر ؟

✽

خلقنک تازه اولدینی و بوتون ییلدزلرک ابلک شمشه لرله
بارلادقلری زمان ، اهلر سادده مجلسلرینی قوردیلر ؛ « ای اوچه
کال ، ای نشاط محض ! » نمه سنی ترنم ایتدیلر .

فقط اهلردن بیر آتسزین ، « غالباً بو سلسله نوردده بیر
دوشوکلک وار و ییلدزلردن بیر ضایع اولمش اولسه کرک ! »
دیهه باغیره یی . ربابلرینک آلتون تلی قوبدی ؛ ترنملری طوردی
و خشیت ایچنده آغلادیلر . شبهه سز بو غائب اولان ییلدیز ،
ییلدزلرک الک کوزلی و بوتون سمارک شان و شرفی ایدی .

او کوندن بری لاینقطع بو ییلدیزی آرادلر و اهلر یکدیگریه
تظم ایدر : « او غائب ییلدیزله جان یگانه سرورینی غائب ایتشد . ! »
دیرلر .

بونکله برابر کیجه نك درین سکوئی ایچنده ییلدزلر تبسم
ایدر و آره لرند قونوشورلر : بونجری نافله در ! انقطاع سز بیر تکمل
هر طرفده موجوددر .

✽

کیجه کوندوز دامارلرده جریان ایدن نهر ، بین العوالم جریان ،
و موزون ضربان ایله رقص ایدن نهردر .

. . بو عینی حیاتدر ، که ارضک غباری آره سندن نشئه سنی ،
یشیل اوتلر و جوشغون چیچکر و یارافلر طالعلری حالنده
اظهار ایدر .

[۰] Stéphane Mallarmé نك بک نفیس اولان
Princesse, nommez-moi berger de vos
sourires مصراعنی بر آز آ کدیریورم .